

SONY

Stereo Headset

| | |
|-------------------------|----------------------------|
| Operating Instructions | Návod k obsluze |
| Mode d'emploi | Návod na používanie |
| Bedienungsanleitung | Инструкция по эксплуатации |
| Manual de instrucciones | Інструкція з експлуатації |
| Istruzioni per l'uso | Οδηγίες λειτουργίας |
| Gebruiksaanwijzing | Инструкция за работа |
| Manual de Instruções | Instrucțiuni de utilizare |
| Instrukcja obsługi | Navodila za uporabo |
| Használati útmutató | |

4-293-043-21(1)

©2011 Sony Corporation

Printed in Thailand

DR-EX14VP





| English | Stereo headset |
|---------|----------------|
|---------|----------------|

Compatible products
Use this unit with smartphones.
Notes

- If the microphone of the unit does not function, or you feel the volume level is not enough, connect the unit to your smartphone via the supplied connection cord.
- This unit is not guaranteed to operate digital music players.

Using the Answer/End button
Press once to answer the call. Press again to end.
Available operations for iPhone
Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the "VoiceOver"¹⁾ feature with a long press (if available). Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.

Specifications
Headphones
Type: Closed, dynamic / **Driver unit:** 9 mm, dome type (CCA.W adopted) / **Power handling capacity:** 100 mW (IEC²⁾) / **Impedance:** 16 Ω at 1 kHz / **Sensitivity:** 100 dB/mW / **Frequency response:** 8 Hz – 22,000 Hz
Microphone
Design: In-line microphone / **Type:** Electret condenser / **Open circuit voltage level:** –38 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Effective frequency range:** 20 Hz – 20,000 Hz
Cord: 1.2 m / **Plug:** Four-conductor gold-plated stereo mini plug / **Mass:** Approx. 3 g without cord
Supplied accessories
Earbuds (3 pairs) - Transparent type: 2lines (S), 3 lines (M)⁴⁾, 4 lines (L); OR Black type: orange (S), green (M)⁴⁾, light blue (L) / Conversion cord (1)
¹⁾ The button function may vary depending on the smartphone.
²⁾ Availability of the "VoiceOver"¹⁾ feature depends on iPhone and its software version.
³⁾ IEC = International Electrotechnical Commission
⁴⁾ Attached to the unit at the factory
Design and specifications are subject to change without notice.
iPhone is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

| | | | |
|--|--|---|--|
| Precautions | | | |
|  | High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling. |  | Keep earbuds clean. To clean the earbuds, wash them with a mild detergent solution. |
|  | Install the earbuds firmly. If an earbud accidentally detaches and is left in your ear, it may cause injury. |  | Note on static electricity Static electricity accumulated in the body may cause mild tingling in your ears. To minimize the effect, wear clothes made from natural materials. |

| |
|--|
| Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer. |
|--|





The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

| Français | Casque stéréo |
|----------|---------------|
|----------|---------------|

Produits compatibles
Utilisez cet appareil avec des smartphones.
Remarques

- Si le micro de l'appareil ne fonctionne pas ou si vous estimez que le niveau du volume est insuffisant, raccordez l'appareil à votre smartphone à l'aide du câble de conversion fourni.
- Il n'est pas garanti que cet appareil puisse commander des lecteurs audio numériques.

Utilisation de la touche Réponse/Fin d'appel
Appuyez une fois pour répondre à l'appel. Appuyez de nouveau pour raccrocher.
Opérations disponibles pour l'iPhone
Appuyez une fois pour commander la lecture/pause d'une plage de l'iPhone connecté. Appuyez deux fois pour passer à la plage suivante. Appuyez trois fois pour revenir à la plage précédente. Appuyez longuement pour activer la fonction « VoiceOver"¹⁾» (si disponible).
Maintenez enfoncé pendant deux secondes environ pour refuser un appel entrant. Quand vous relâchez, deux bips de faible intensité confirment que l'appel a été refusé.
Spécifications
Ecouteurs
Type : fermé, dynamique / **Transducteur :** 9 mm, type à dôme (CCA.W adopté) / **Puissance admissible :** 100 mW (CEI²⁾) / **Impédance :** 16 Ω à 1 kHz / **Sensibilité :** 100 dB/mW / **Réponse en fréquence :** 8 Hz – 22 000 Hz
Micro
Conception : micro en ligne / **Type :** condensateur à électret / **Niveau de tension en circuit ouvert :** –38 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Plage de fréquences efficace :** 20 Hz – 20 000 Hz
Cordon : 1,2 m / **Fiche :** mini-fiche stéréo plaquée or à quatre conducteurs / **Masse :** environ 3 g sans cordon
Accessoires fournis
Oreillettes (3 paires) - Type transparent : 2 lignes (S), 3 lignes (M)⁴⁾, 4 lignes (L) ; OU Type noir : orange (S), vert (M)⁴⁾, bleu clair (L) / Câble de conversion (1)
¹⁾ La fonction de cette touche peut varier selon le smartphone.
²⁾ La disponibilité de la fonction « VoiceOver » dépend de l'iPhone et de la version de son logiciel.
³⁾ CEI = Commission Electrotechnique Internationale
⁴⁾ Fixées à l'appareil en usine.
La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.
iPhone est une marque d'Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays.

| | | | |
|--|---|---|--|
| Précautions | | | |
|  | Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez cet appareil à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, ne l'utilisez pas en voiture ou à vélo. |  | Veillez à maintenir les oreillettes propres. Pour nettoyer les oreillettes, lavez-les avec une solution détergente douce. |
|  | Fixez fermement les oreillettes. Si une oreillette se détachait accidentellement et restait coincée dans votre oreille, elle risquerait de vous blesser. |  | Remarque à propos de l'électricité statique L'accumulation d'électricité statique dans le corps peut vous faire ressentir de légers fourmillements dans les oreilles. Vous pouvez atténuer cet effet en portant des vêtements en matière naturelle. |

| |
|--|
| Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche. |
|--|

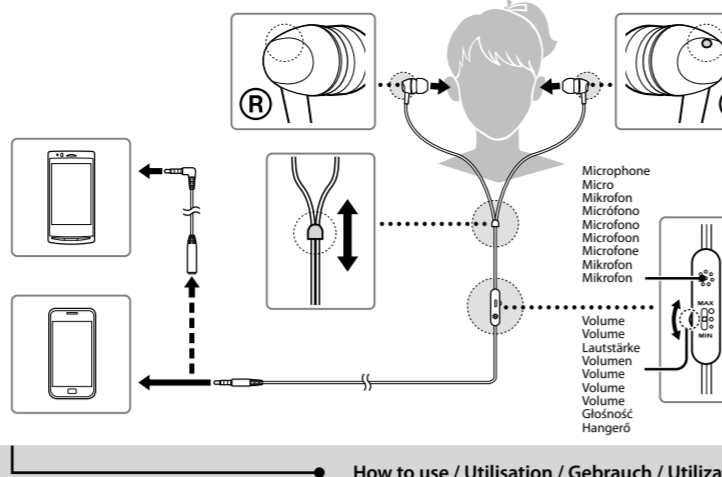
La validité du marquage CE est limitée uniquement aux pays dans lesquels il fait force de loi, c'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEE (Espace Économique Européen).

| Deutsch | Stereo-Headset |
|---------|----------------|
|---------|----------------|





Kompatible Produkte
Verwenden Sie dieses Produkt mit Smartphones.
Hinweise

- Wenn das Mikrofon des Produkts nicht funktioniert oder der Lautstärkepegel zu niedrig ist, schließen Sie das Produkt über das mitgelieferte Adapterkabel an das Smartphone an.
- Der Betrieb dieses Produkts mit digitalen Musikplayern kann nicht gewährleistet werden.

Verwenden der Taste zum Entgegennehmen/Beenden¹⁾
Drücken Sie die Taste einmal, um einen Anruf anzunehmen. Drücken Sie die Taste erneut, um ihn zu beenden.
Verfügbare iPhone-Funktionen
Startet mit einem einzigen Tastendruck einen Titel auf dem angeschlossenen iPhone bzw. hält ihn an. Bei einem doppelten Tastendruck wird zum nächsten Titel gewechselt. Bei einem dreifachen Tastendruck wird zum vorherigen Titel gewechselt. Bei einem langen Tastendruck wird die Funktion „VoiceOver“²⁾ gestartet (falls verfügbar).
Halten Sie die Taste ungefähr zwei Sekunden lang gedrückt, um einen eingehenden Anruf abzulehnen. Wenn Sie die Taste loslassen, wird mit zwei akustischen Signalen bestätigt, dass der Anruf abgelehnt wurde.
Technische Daten
Kopfhörer
Typ: Geschlossen, dynamisch / **Treibereinheit:** Kalotte, 9 mm (mit CCA.W) / **Belastbarkeit:** 100 mW (IEC³⁾) / **Impedanz:** 16 Ω bei 1 kHz / **Empfindlichkeit:** 100 dB/mW / **Frequenzgang:** 8 Hz – 22.000 Hz
Mikrofon
Design: In-Line-Mikrofon / **Typ:** Elektret-Kondensatormikrofon / **Leerlaufspannungspiegel:** –38 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Effektiver Frequenzbereich:** 20 Hz – 20.000 Hz
Kabel: 1,2 m / **Stecker:** Vergoldeter Vierleiter-Stereoministecker / **Masse:** ca. 3 g ohne Kabel
Mitgeliefertes Zubehör
Ohrpolster (3 Paar) - transparent: 2 Linien (S), 3 Linien (M)⁴⁾, 4 Linien (L); ODER schwarz: orange (S), grün (M)⁴⁾, hellblau (L) / Adapterkabel (1)
¹⁾ Die Tastenfunktion variiert möglicherweise je nach Smartphone.
²⁾ Die Verfügbarkeit der Funktion „VoiceOver“ ist vom iPhone und dessen Software-Version abhängig.
³⁾ IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission
⁴⁾ Werkseitig am Produkt angebracht
Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.
iPhone ist in den USA und anderen Ländern ein eingetragenes Markenzeichen von Apple Inc.



Sicherheitsmaßnahmen

| | | | |
|---|--|---|---|
|  | Eine zu hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren. |  | Halten Sie die Ohrpolster sauber. Waschen Sie die Ohrpolster dazu mit einer milden Reinigungslösung. |
|  | Bringen Sie die Ohrpolster fest an. Andernfalls könnte sich ein Ohrpolster versehentlich lösen, im Ohr stecken bleiben und Verletzungen verursachen. |  | Hinweis zur statischen Aufladung Statische Aufladung, die sich im Körper gebildet hat, führt möglicherweise zu einem leichten Kribbeln in den Ohren. Der Effekt lässt sich minimieren, indem Sie Kleidungsstücke aus natürlichen Materialien tragen. |

| |
|--|
| Optionale Ersatzohrpolster können Sie bei Bedarf bei Ihrem Sony-Händler bestellen. |
|--|

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).





| Español | Auriculares estéreo |
|---------|---------------------|
|---------|---------------------|

Productos compatibles
Utilice esta unidad con los teléfonos inteligentes.
Notas

- Si el micrófono de la unidad no funciona o si tiene la sensación de que el nivel de volumen no es suficiente, conecte la unidad al teléfono inteligente a través del cable de conversión suministrado.
- No se garantiza el funcionamiento de esta unidad con reproductores de música digital.

Utilización del botón Responder/Fin¹⁾
Pulse una vez para contestar la llamada. Vuelva a pulsar para finalizar.
Operaciones disponibles para iPhone
Pulse una vez para reproducir o pausar una pista del producto iPhone conectado. Pulse dos veces para saltar a la siguiente pista. Pulse tres veces para saltar a la pista anterior. Se inicia la función "VoiceOver"²⁾ si se mantiene pulsado un momento (si se encuentra disponible).
Utilización del botón Responder/Fin¹⁾
Pulse una vez para contestar la llamada. Vuelva a pulsar para finalizar.
Operaciones disponibles para iPhone
Pulse una vez para reproducir o pausar una pista del producto iPhone conectado. Pulse dos veces para saltar a la siguiente pista. Pulse tres veces para saltar a la pista anterior. Se inicia la función "VoiceOver"²⁾ si se mantiene pulsado un momento (si se encuentra disponible).
Mantenga pulsado durante unos dos segundos para rechazar una llamada entrante. Al soltar, dos pitidos bajos confirman que la llamada se ha rechazado.

Especificaciones
Auriculares
Tipo: cerrado, dinámico / **Unidad auricular:** 9 mm, tipo cúpula (CCA.W) / **Capacidad de potencia:** 100 mW (IEC³⁾) / **Impedancia:** 16 Ω a 1 kHz / **Sensibilidad:** 100 dB/mW / **Respuesta en frecuencia:** 8 Hz – 22.000 Hz
Micrófono
Diseño: micrófono en línea / **Tipo:** condensador de electroto / **Nivel de tensión del circuito abierto:** –38 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Gama de frecuencias efectivas:** 20 Hz – 20.000 Hz
Cable: 1,2 m / **Clavija:** miniclavija estéreo dorada de cuatro conductores / **Masa:** aprox. 3 g sin el cable
Accesorios suministrados
Adaptadores (3 pares) de tipo Transparente: 2 líneas (S), 3 líneas (M)⁴⁾, 4 líneas (L); o bien, de tipo Negro: naranja (S), verde (M)⁴⁾, azul claro (L) / Cable de conversión (1)
¹⁾ La función del botón puede variar según el tipo de teléfono inteligente.
²⁾ La disponibilidad de la función "VoiceOver" depende del iPhone y la versión del software.
³⁾ IEC = Comisión Electroécnica Internacional
⁴⁾ Vienen colocados en la unidad de fábrica
El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
iPhone es una marca comercial de Apple Inc., registrada en los EE. UU. y en otros países.

| | | | |
|---|---|---|--|
| Precauciones | | | |
|  | Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad vianaria, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta. |  | Mantenga los adaptadores siempre limpios. Para limpiar los adaptadores, lávelos con una solución de detergente neutro. |
|  | Coloque los adaptadores firmemente. Si accidentalmente se suelta un adaptador y se le queda en el oído, podría producirle lesiones. |  | Nota acerca de la electricidad estática La electricidad estática acumulada en el cuerpo puede causar una sensación de suave cosquilleo en los oídos. Para minimizar el efecto, utilice ropa confeccionada con materiales naturales. |

| |
|---|
| Puede solicitar un pedido de adaptadores de repuesto opcionales al distribuidor Sony más cercano. |
|---|





La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación la impone, especialmente los países de la EEE (Espacio Económico Europeo).

| Italiano | Cuffie stereo |
|----------|---------------|
|----------|---------------|

Prodotti compatibili
Utilizzare questa unità con smartphone.
Note

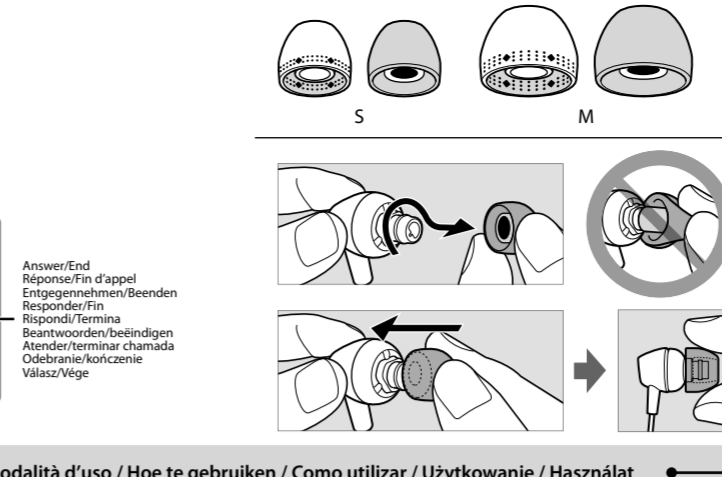
- Se il microfono dell'unità non funziona, o il livello del volume non è sufficiente, collegare l'unità allo smartphone mediante il cavo di conversione in dotazione.
- Questa unità non è garantita per il funzionamento con lettori musicali digitali.

Utilizzo del pulsante Rispondi/Termina¹⁾
Premere una volta per rispondere alla chiamata. Premere di nuovo il tasto per riagganciare.
Operazioni disponibili per iPhone
Consente, con un'unica pressione, di riprodurre/interrompere un brano del prodotto iPhone collegato. Consente, con una doppia pressione, di saltare al brano successivo. Consente, con una tripla pressione, di saltare al brano precedente. Consente, con una pressione prolungata, di avviare la funzione "VoiceOver"²⁾; se disponibile. Tenere premuto per circa due secondi per rifiutare una chiamata in arrivo. Quando si rilascia il pulsante, un doppio segnale acustico a basso volume conferma che la chiamata è stata rifiutata.
Caratteristiche tecniche
Cuffie
Tipo: chiuso, dinamico / **Unità pilota:** 9 mm, tipo a cupola (CCA.W adottato) / **Capacità di potenza:** 100 mW (IEC³⁾) / **Impedancia:** 16 Ω a 1 kHz / **Sensibilità:** 100 dB/mW / **Risposta in frequenza:** 8 Hz – 22.000 Hz
Microfono
Design: microfono in linea / **Tipo:** con condensatore a elettrete / **Livello di tensione a circuito aperto:** –38 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Gamma di frequenza effettiva:** 20 – 20.000 Hz
Cavo: 1,2 m / **Spina:** minispina stereo placcata in oro a quattro poli / **Massa:** Circa 3 g senza cavo
Accessori in dotazione
Auricolari (3 paia) - Tipo trasparente: 2 linee (S), 3 linee (M)⁴⁾, 4 linee (L); O tipo nero: arancione (S), verde (M)⁴⁾, azzurro (L) / Cavo di conversione (1)
¹⁾ La funzione del pulsante potrebbe variare in base allo smartphone.
²⁾ La disponibilità della funzione "VoiceOver" dipende dall'iPhone e dalla relativa versione del software.
³⁾ IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale
⁴⁾ Collegati all'unità in fabbrica
Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.
iPhone è un marchio di fabbrica di Apple Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri paesi.

| | | | |
|---|--|---|---|
| Precauzioni | | | |
|  | L'ascolto ad alto volume può avere ripercussioni sull'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare durante la guida o in bicicletta. |  | Mantenere puliti gli auricolari. Per pulire gli auricolari, lavarli con una soluzione detergente delicata. |
|  | Installare in modo saldo gli auricolari. Se un auricolare si stacca accidentalmente e rimane all'interno dell'orecchio, potrebbero verificarsi ferite. |  | Nota sull'elettricità statica L'elettricità statica accumulata nel corpo può provocare una lieve sensazione di formicolio nelle orecchie. Per ridurre questo effetto, indossare capi di abbigliamento realizzati con materiali naturali. |

| |
|--|
| Auricolari di ricambio opzionali possono essere ordinati presso il rivenditore Sony di zona. |
|--|

La validità del contrassegno CE è limitata ai soli paesi in cui esso è in vigore, in particolare modo ai paesi dello SEE (Spazio Economico Europeo).







Nederlands

Compatibele producten
U kunt dit apparaat gebruiken met een smartphone.
Opmerkingen

- Als de microfoon van het apparaat niet functioneert of als u het gevoel hebt dat het volumeniveau te laag is, sluit u het apparaat aan op uw smartphone met behulp van de bijgeleverde conversiekabel.
- Dit apparaat werkt mogelijk niet met digitale muziekspelers.

De knop voor beantwoorden/beïndigen¹⁾ gebruiken
Druk één keer op deze knop om oproep te beantwoorden, en nogmaals om deze te beëindigen.
Mogelijke bedieningshandelingen voor iPhone
Wanneer u één keer op deze knop drukt, wordt een nummer op de aangesloten iPhone afgespeeld/gepauserd. Wanneer u twee keer op deze knop drukt, schakelt u naar het volgende nummer. Wanneer u drie keer op deze knop drukt, keert u terug naar het vorige nummer. Wanneer u deze knop lang ingedrukt houdt, wordt de functie "VoiceOver"²⁾ gestart (indien beschikbaar).
Houd deze knop ongeveer twee seconden ingedrukt om een ontvangen oproep te negeren. Wanneer u de knop loslaat, hoort u twee lage pieptonen ter bevestiging dat de oproep werd genegeerd.
Technische gegevens
Hoofdtelefoon
Type: gesloten, dynamisch / **Driver:** 9 mm, koepeltype (CCA.W) / **Vermogenscapaciteit:** 100 mW (IEC³⁾) / **Impedantie:** 16 Ω bij 1 kHz / **Gevoeligheid:** 100 dB/mW / **Frequentiebereik:** 8 Hz – 22.000 Hz
Microfoon
Ontwerp: in-line-microfoon / **Type:** electret-condensator / **Voltaigniveau open circuit:** –38 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Effectief frequentiebereik:** 20 Hz – 20.000 Hz
Kabel: 1,2 m / **Steekker:** vergulde stereoministekker met vier geleiders / **Massa:** ong. 3 g zonder kabel
Bijgeleverde accessoires
Oordopjes (3 paar) - Transparant: 2 lijnen (S), 3 lijnen (M)⁴⁾, 4 lijnen (L) OF Zwart: oranje (S), groen (M)⁴⁾, lichtblauw (L) / Conversiekabel (1)
¹⁾ Afhankelijk van de smartphone kan de functie van de knop variëren.
²⁾ Beschikbaarheid van de functie "VoiceOver" hangt af van de iPhone en de softwareversie.
³⁾ IEC = Internationale Elektrotechnische Commissie
⁴⁾ In de fabriek aan het apparaat bevestigd
Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens zijn voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.
iPhone is een handelsmerk van Apple Inc., geregistreerd in de Verenigde Staten en andere landen.

| | | | |
|---|--|---|--|
| Voorzorgsmaatregelen | | | |
|  | Een hoog volumeniveau kan uw gehoor beschadigen. Voor veiligheid in het verkeer mag u dit apparaat niet gebruiken tijdens het autorijden of fietsen. |  | Zorg ervoor dat de oordopjes proper blijven. Om de oordopjes te reinigen, wast u deze met een mild zeepsopje. |
|  | Bevestig de oordopjes stevig. Als een oordopje per ongeluk loslaat en in uw oor achterblijft, kan dit letsel veroorzaken. |  | Opmerking over statische elektriciteit Door toename van statische elektriciteit in uw lichaam kunt u prikkelingen in uw oren voelen. Dit effect kan worden beperkt door kleren te dragen die gemaakt zijn van natuurlijke materialen. |

| |
|---|
| Optionele vervangende oordopjes kunnen besteld worden bij uw dichtstbijzijnde Sony-handelaar. |
|---|

De CE-markering geldt alleen in landen waar deze wetgeving van kracht is. Dit is vooral het geval in landen die deel uitmaken van de EER (Europese Economische Ruimte).

| Português | Auscultadores estéreo |
|-----------|-----------------------|
|-----------|-----------------------|

Produtos compatíveis
Utilize esta unidade com smartphones.
Notas

- Se o microfone da unidade não funcionar ou se achar que o nível do volume não é suficiente, ligue a unidade ao seu smartphone com o cabo de conversão fornecido.
- Não é garantido que esta unidade funcione com leitores de música digitais.

Utilizar o botão Atender/Terminar chamada¹⁾
Pressione uma vez para atender uma chamada. Pressione novamente para terminar.
Operações disponíveis para iPhone
Reproduz/effectua uma pausa na faixa do produto iPhone ligado quando prime uma só vez. Salta para a faixa seguinte quando carrega uma segunda vez. Salta para a faixa anterior quando carrega uma terceira vez. Inicia a função "VoiceOver"²⁾ quando prime durante um período longo (se disponível).
Mantenha pressionado durante cerca de dois segundos para rejeitar uma chamada. Quando soltar, dois sinais sonoros de baixo volume confirmam que a chamada foi rejeitada.
Especificações
Auscultadores
Tipo: Fechado, dinâmico / **Unidade acionadora:** 9 mm, tom campânula (CCA.W adoptado) / **Capacidade de admissão de potência:** 100 mW (IEC³⁾) / **Impedância:** 16 Ω a 1 kHz / **Sensibilidade:** 100 dB/mW / **Resposta em frequência:** 8 Hz – 22.000 Hz
Microfone
Design: Microfone em linha / **Tipo:** Condensador de electrete / **Nível de tensão de circuito aberto:** –38 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Gama de frequências efectiva:** 20 Hz – 20.000 Hz
Cabo: 1,2 m / **Ficha:** Minificha estéreo dourada de quatro condutores / **Massa:** Aprox. 3 g sem o cabo
Accesórios fornecidos
Auriculares (3 pares) - Tipo transparente: 2 linhas (S), 3 linhas (M)⁴⁾, 4 linhas (L); OU Tipo preto: cor-de-laranja (S), verde (M)⁴⁾, azul claro (L) / Cabo de conversão (1)
¹⁾ A função do botão poderá variar consoante o smartphone.
²⁾ A disponibilidade da função "VoiceOver" depende do iPhone e da sua versão de software.
³⁾ IEC = Comissão Electroécnica Internacional
⁴⁾ Instalados de fabrica na unidade.





O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.
iPhone é uma marca comercial da Apple Inc., registrada nos Estados Unidos e noutros países.

Produtos compatíveis
Utilize esta unidade com smartphones.
Notas

- Se o microfone da unidade não funcionar ou se achar que o nível do volume não é suficiente, ligue a unidade ao seu smartphone com o cabo de conversão fornecido.
- Não é garantido que esta unidade funcione com leitores de música digitais.

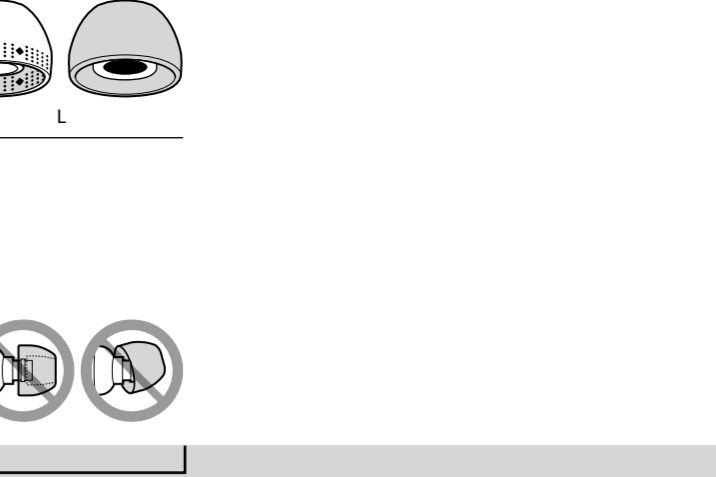
Utilizar o botão Atender/Terminar chamada¹⁾
Pressione uma vez para atender uma chamada. Pressione novamente para terminar.
Operações disponíveis para iPhone
Reproduz/effectua uma pausa na faixa do produto iPhone ligado quando prime uma só vez. Salta para a faixa seguinte quando carrega uma segunda vez. Salta para a faixa anterior quando carrega uma terceira vez. Inicia a função "VoiceOver"²⁾ quando prime durante um período longo (se disponível).
Mantenha pressionado durante cerca de dois segundos para rejeitar uma chamada. Quando soltar, dois sinais sonoros de baixo volume confirmam que a chamada foi rejeitada.
Especificações
Auscultadores
Tipo: Fechado, dinâmico / **Unidade acionadora:** 9 mm, tom campânula (CCA.W adoptado) / **Capacidade de admissão de potência:** 100 mW (IEC³⁾) / **Impedância:** 16 Ω a 1 kHz / **Sensibilidade:** 100 dB/mW / **Resposta em frequência:** 8 Hz – 22.000 Hz
Microfone
Design: Microfone em linha / **Tipo:** Condensador de electrete / **Nível de tensão de circuito aberto:** –38 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Gama de frequências efectiva:** 20 Hz – 20.000 Hz
Cabo: 1,2 m / **Ficha:** Minificha estéreo dourada de quatro condutores / **Massa:** Aprox. 3 g sem o cabo
Accesórios fornecidos
Auriculares (3 pares) - Tipo transparente: 2 linhas (S), 3 linhas (M)⁴⁾, 4 linhas (L); OU Tipo preto: cor-de-laranja (S), verde (M)⁴⁾, azul claro (L) / Cabo de conversão (1)
¹⁾ A função do botão poderá variar consoante o smartphone.
²⁾ A disponibilidade da função "VoiceOver" depende do iPhone e da sua versão de software.
³⁾ IEC = Comissão Electroécnica Internacional
⁴⁾ Instalados de fabrica na unidade.

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.
iPhone é uma marca comercial da Apple Inc., registrada nos Estados Unidos e noutros países.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Precauções | | | |
|  | O volume elevado pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auriculares enquanto conduz ou quando andar de bicicleta. |  | Mantenha os auriculares limpos. Para limpar os auriculares, lave-os com uma solução de detergente suave. |
|  | Coloque os auriculares com firmeza. Se um auricular se soltar acidentalmente e ficar no interior do ouvido, pode provocar lesões. |  | Nota sobre electricidade estática A electricidade estática acumulada no corpo pode provocar uma ligeira sensação de picar nos ouvidos. Para minimizar o efeito, use vestuário em materiais naturais. |

| |
|---|
| É possível encomendar auriculares opcionais de substituição ao seu representante Sony mais próximo. |
|---|

A validade das marcas da CE está limitada aos países em que for imposta por lei, sobretudoo nos países do EEE (Espaço Económico Europeu).



Polski

Obsługiwane produkty
Tego urządzenia należy używać z telefonami typu smartphone.
Uwagi

- Jeśli mikrofon urządzenia nie działa lub jeśli siła głosu jest za słaba, podłącz urządzenie do telefonu przy użyciu dołączonego kabla z przejściówką.
- Nie gwarantujemy działania tego urządzenia w cyfrowych odtwarzaczach muzyki.

Używanie przycisku Odbieranie/kończenie¹⁾
Naciśnij raz, aby odebrać połączenie. Naciśnij ponownie, aby zakończyć połączenie.
Dostępne funkcje w telefonie iPhone
Rozpocznie/wstrzymanie odtwarzania utworu z odtwarzacza iPhone, do którego są podłączone słuchawki, jednym naciśnięciem. Dwuokrotne naciśnięcie powoduje przejście do następnego utworu. Trzykrotne naciśnięcie powoduje przejście do poprzedniego utworu. Naciśnięcie i przytrzymanie powoduje uruchomienie funkcji „VoiceOver”²⁾ (jeśli jest dostępna).
Naciśnij i przytrzymaj przez około 2 sekundy, aby odrzucić połączenie przychodzące. Po zwolnieniu przycisku zostaną wyemitowane dwa ciche sygnały dźwiękowe potwierdzające odrzucenie połączenia.
Dane techniczne
Słuchawki
Typ: zamknięty, dynamiczny / **Jednostki sterujące:** 9 mm, typ stojkowy (uzwójnie z drutu aluminiowego platerowanego miedzią) / **Moc maksymalna:** 100 mW (IEC³⁾) / **Impedancja:** 16 Ω przy 1 kHz / <

Stereo Headset

| | |
|-------------------------|----------------------------|
| Operating Instructions | Návod k obsluze |
| Mode d'emploi | Návod na používanie |
| Bedienungsanleitung | Инструкция по эксплуатации |
| Manual de instrucciones | Инструкция з експлуатації |
| Istruzioni per l'uso | Οδηγίες λειτουργίας |
| Gebruiksaanwijzing | Инструкциjа за работа |
| Manual de Instruções | Instrucțiuni de utilizare |
| Instrukcja obsługi | Navodila za uporabo |
| Használati útmutató | |

DR-EX14VP

| Cesky | Stereo sluchátka |
|---|------------------|
| Kompatibilní produkty <p>Tento přístroj používáte se smartphony.</p> Poznámky <ul style="list-style-type: none">Pokud mikrofon přístroje nefunguje nebo pokud máte pocit, že úroveň hlasitosti není dostatečná, připojte přístroj ke smartphonu dodaným převodním kabelem. Funkcion přístroje při použití s digitálními hudebními přehrávači není zaručena. Používání tlačítka Odpočítání/Ukončit ¹⁾ <p>Přijměte hovor jedním stisknutím. Ukončete hovor opakovaným stisknutím.</p> Dostupné činnosti pro iPhone <p>Přehrávazpauzuje stopu na připojeném zařízení iPhone jedním stisknutím. Dvojitým stisknutím přeskočte na další stopu. Trojitým stisknutím přeskočte na předchozí stopu. Dlouhým stisknutím spustí funkci „VoiceOver“²⁾ (pokud je dostupná). Stiskněte a podržte po dobu dvou sekund pro odmítnutí hovoru. Po uvolnění uslyšíte dvě tichá pípnutí jako potvrzení zamítnutí hovoru.</p> Technické údaje Sluchátka Typ: zavěšený, dynamický / Měnice: 9 mm, kupolovitého tvaru (s cívkou CCAW) / Výkonová zatížitelnost: 100 mW (IEC ³⁾) / Impedance: 16 Ω při 1 kHz / Citlivost: 100 dB/mW / Frekvenční rozsah: 8 Hz – 22 000 Hz Mikrofon Provedení: vestavný mikrofon / Typ: elektretový kondenzátorový / Úroveň klidového napětí: –38 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Efektivní frekvenční rozsah: 20 Hz – 20 000 Hz Kabel: 1,2 m / Konektor: pozlacený stereo mini konektor se čtyřmi vodiči / Hmotnost: přibl. 3 g bez kabelu Dodávané příslušenství Návleky (3 páry) - příslušného typ: 2 linky (S), 3 linky (M) ⁴⁾ , 4 linky (L); NEBO černý typ: oranžové (S), zelené (M) ⁴⁾ , bíle/modré (L) / Převodní kabel (1) <ul style="list-style-type: none">Funkce tlačítka se může lišit v závislosti na smartphonu. Dostupnost funkce „VoiceOver“ závisí na iPhone a verzi softwaru. IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku Nasazené na přístroj ve výrobě Vzhled a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění. iPhone je ochranná známka Apple Inc. registrovaná v USA a v jiných zemích. | |

Bezpečnostní opatření

Vysoký úroveň hlasitosti může ovlivnit váš poslech. Z důvodu bezpečnosti silničního provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo jízdě na kole.

Návleky nasazte pevně. Pokud návrlek omylem sklouzne a zůstane v uchu, mohlo by dojít ke zranění.

Udržujte návleky čisté. Chcete-li návleky očistit, opláchněte je slabým čisticím roztokem.

Poznámka ke statické elektřině
Statická elektřina nahromaděná ve vašem těle může způsobovat slabé brnění v uchu. Chcete-li tento jev omezit, doporučujeme nosit oblečení z přírodních materiálů.

Volitelné náhradní návleky lze objednat u nejbližšího prodejce Sony.
Platnost označení CE se vztahuje pouze na země, kde je toto označení zákonné, zejména na země Evropského společenství (EU).

| Slovensky | Stereofónne sluchadlá s mikrofónom |
|---|------------------------------------|
| Kompatibilné produkty <p>Tieto sluchadlá môžete používať s telefónmi smartphonu.</p> Poznámky <ul style="list-style-type: none">Ak mikrofon sluchadiel nefunguje, alebo ak máte pocit, že úroveň hlasitosti nie je dostatočná, pripojte sluchadlá k telefónu smartphonu prostredníctvom dodaného konverzného kábla. Tieto sluchadlá nemusia fungovať s digitálnymi hudobnými prehrávačmi. Používanie tlačidla na prijatie/ukončenie hovoru ¹⁾ <p>Jedným stlačením odpovieť na hovor. Opätovným stlačením hovor ukončiť.</p> Dostupné operácie pre telefón iPhone <p>Přehrávanie/zpauzovanie skladby pripojeného zariadenia iPhone jedným stlačením. Dvojitým stlačením prejdete na ďalšiu skladbu. Trojitým stlačením sa vrátite na predchádzajúcu skladbu. Dlhé stlačenie spúšťa funkciu „VoiceOver“²⁾ (ak je k dispozícii).</p> Podržaním tlačidla približne na 2 sekundy prichádzajúci hovor odmietnete. Keď to urobíte, odmietnutie hovoru potvrdia dve hlboké pípnutia. Technické údaje Sluchadlá Typ: zatvorené, dynamické / Budíče sluchadiel: 9 mm, kupolovitý typ (CCA W) / Zaťažiteľnosť: 100 mW (IEC ³⁾) / Impedancia: 16 Ω pri frekvencii 1 kHz / Citlivosť: 100 dB/mW / Frekvenčná odzova: 8 Hz – 22 000 Hz Mikrofón Vzhľad: zabudovaný mikrofón / Typ: elektrétový kondenzátor / Úroveň napätia otvoreného obvodu: –38 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Efektívny frekvenčný rozsah: 20 Hz – 20 000 Hz Kábel: 1,2 m / Konektor: Štvorvodičový pozlátený stereo mini konektor / Hmotnosť: približne 3 g bez kábla Dodávané príslušenstvo Nástavce sluchadiel (3 páry) – priehľadné: 2 čiarky (S), 3 čiarky (M) ⁴⁾ , 4 čiarky (L); ALEBO čierne: oranžové (S), zelené (M) ⁴⁾ , svetlomodré (L) / Konverzný kábel (1) <ul style="list-style-type: none">Funkcie tlačidla sa môžu líšiť v závislosti od zariadenia smartphonu. Dostupnosť funkcie „VoiceOver“ závisí od zariadenia iPhone a verzie jeho softvéru. IEC = Medzinárodná elektrotechnická komisia Pripojené k sluchadlám z výroby Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. iPhone je ochranná známka spoločnosti Apple Inc. registrovaná v USA a v iných krajinách. | |

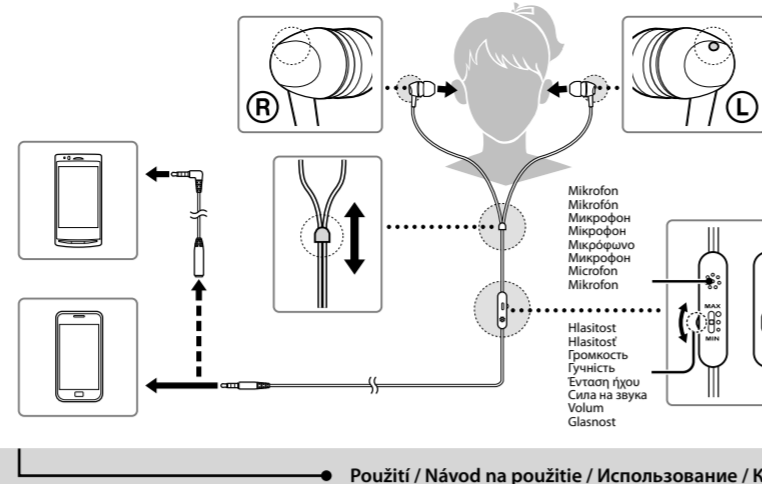
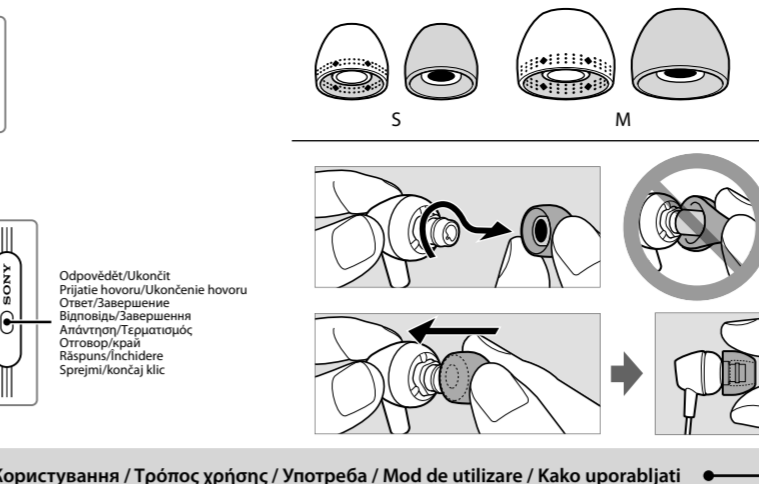
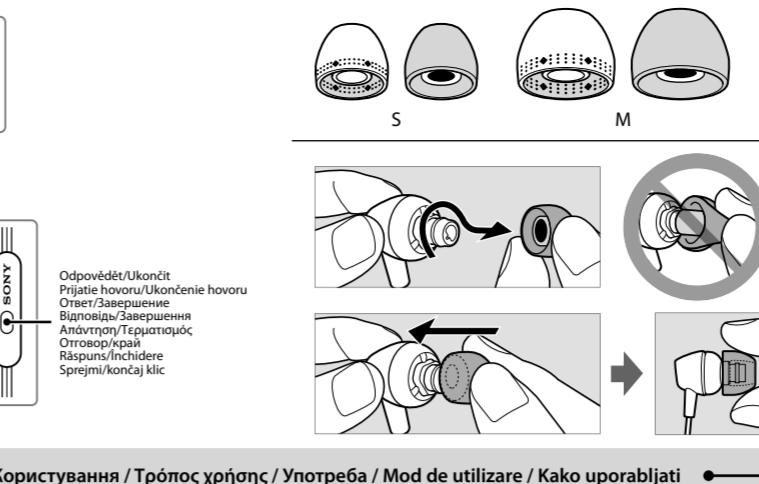
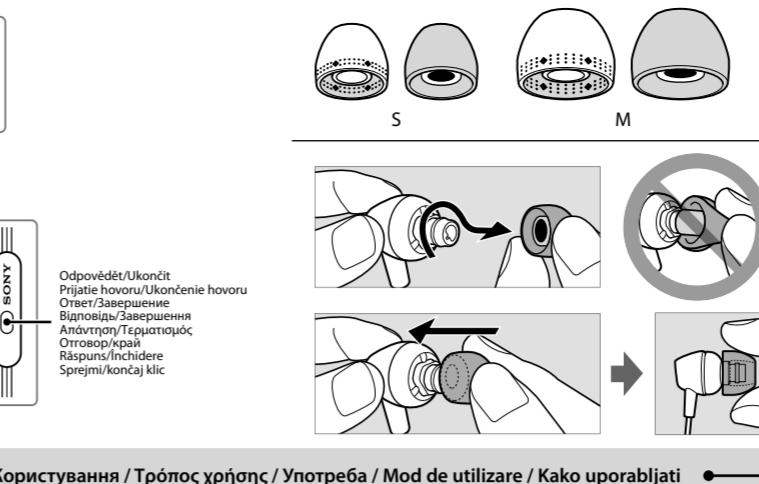
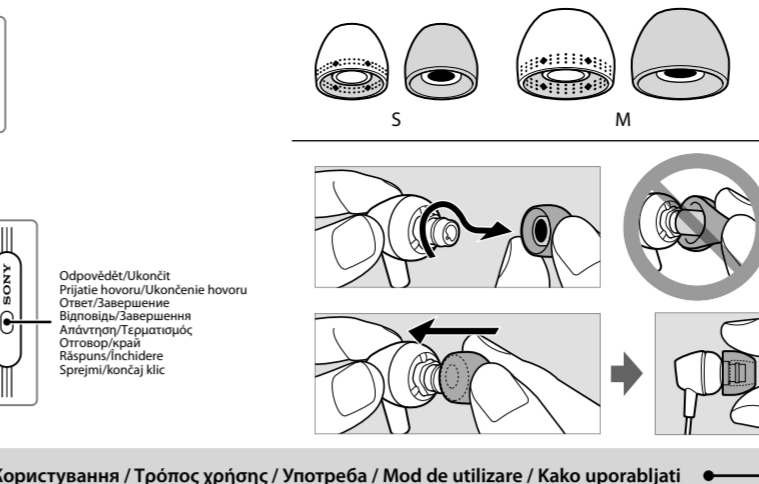
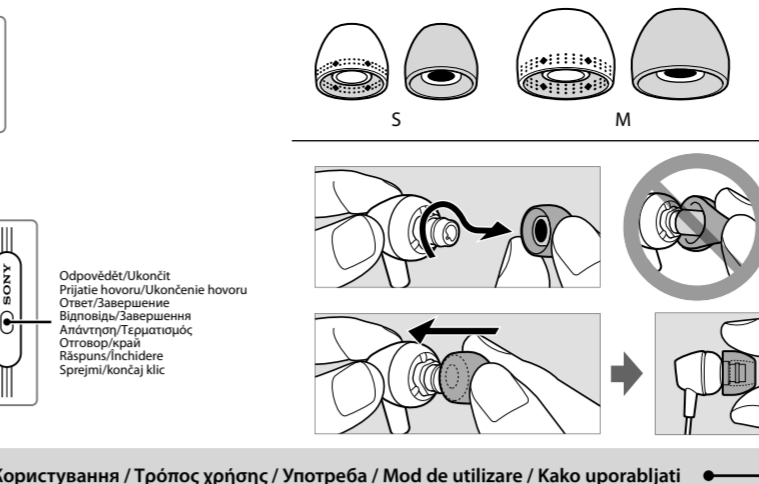
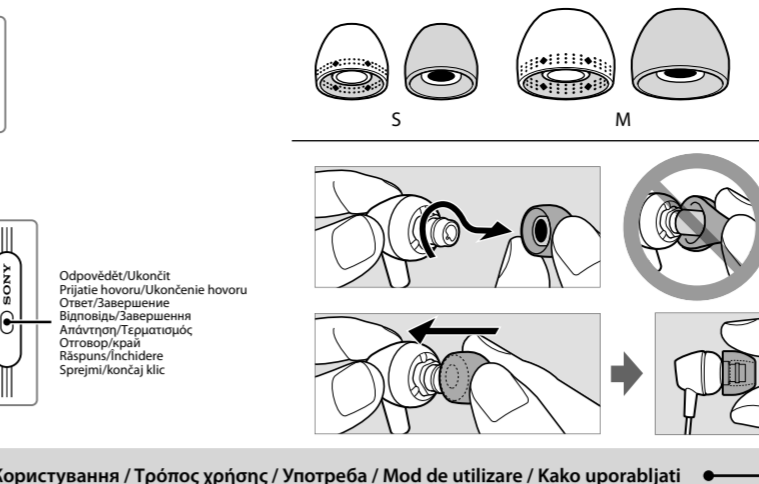
Bezpečnostné opatrenia

Vysoká hlaslosť môže ovplyvniť váš sluch. Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte sluchadlá pri soferovaní alebo bicyklovaní.

Nástavce sluchadiel pevne nasadte na sluchadlá. V prípade, že sa nástavec uvoľní a ostane v uchu, môže dôjsť k poraneniu.

Poznámka k statickej elektrine
Statická elektrina nahromadená v tele môže v ušiach spôsobiť jemné chvenie. Aby ste tento efekt minimalizovali, noste oblečenie vyrobené z prírodných materiálov.

Náhradné nástavce sluchadiel si môžete objednať u najbližšieho predajcu Sony.
Platnosť označenia CE sa týka iba tých krajín, v ktorých je toto označenie ustanovené zákonom, najmä krajin Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP).

|  |  |
|--|--|
| Русский | Стереогарнитура |
| Совместимые изделия <p>Используйте это устройство с смартфонами.</p> Примечания <ul style="list-style-type: none">Если микрофон устройства не функционирует или вы считаете, что уровень громкости не достаточен, подключите устройство к смартфону с помощью прилагаемого переходного шнур. Работа этого устройства с цифровыми мультимедийными проигрывателями не гарантируется. Использование кнопки Ответ/Завершение ¹⁾ <p>Нажмите один раз, чтобы ответить на вызов. Нажмите еще раз, чтобы завершить вызов.</p> Доступные операции для iPhone <p>Воспроизведение/пауза композиции на подключенном устройстве iPhone одним нажатием. Двойное нажатие – переход к следующей композиции. Тройное нажатие – переход к предыдущей композиции. Нажатие и удержание: включение функции “VoiceOver”²⁾ (при наличии).</p> Удерживайте кнопку нажатой в течение приблизительно двух секунд, чтобы отклонить входящий вызов. Когда кнопка будет отпущена, прозвучат два тихих сигнала, подтверждающие отклонение вызова. Технические характеристики Наушники Тип: закрытый, динамический / Динамик: 9 мм, купольного типа (CCA W) / Мощность: 100 мВт (IEC ³⁾) / Соппротивление: 16 Ω при 1 кГц / Чувствительность: 100 dB/мВт / Диапазон воспроизводимых частот: 8 Гц – 22000 Гц Микрофон Конструкция: линейный микрофон / Тип: электретный конденсаторный / Уровень напряжения в разомкнутой цепи: –38 dB (0 dB = 1 В/Па) / Рабочий частотный диапазон: 20 Гц –20000 Гц Шнур: 1,2 м / Штекер: Четырехжильный стереофонический мини-разъем с золотым покрытием / Масса: прибл. 3 г (без шнура) |  |
| Ελληνικά | Στερεοφωνικά ακουστικά |
| Συμβατά προϊόντα <p>Χρησιμοποιήστε αυτήν τη μονάδα με τηλέφωνα smartphone.</p> Σημειώσεις <ul style="list-style-type: none">Εάν το μικρόφωνο της μονάδας δεν λειτουργεί ή αισθάνεστε ότι το επίπεδο έντασης είναι χαμηλό, συνδέστε τη μονάδα στο τηλέφωνο smartphone μέσω του καλωδίου μετατροπής που παρέχεται. Η λειτουργία αυτής της μονάδας με ψηφιακούς σπονδεϊκούς αναπαραγωγής μουσικής δεν είναι εγγυημένη. Χρήση του κουμπιού Απάντησης/Τερματισμού ¹⁾ <p>Πιέστε μία φορά για να απαντήσετε στην κλήση. Πιέστε ξανά, για να τερματίσετε την κλήση.</p> Διαθέσιμες λειτουργίες για το iPhone <p>Πραγματοποιεί αναπαραγωγή/διακοπή ενός κομματιού από το συνδεδεμένο iPhone, εάν το πιέσετε μία φορά. Μεταβαίνει στο επόμενο κομμάτι, εάν το πιέσετε δύο φορές. Μεταβαίνει στο προηγούμενο κομμάτι, εάν το πιέσετε τρεις φορές. Εκεκνά τη λειτουργία “VoiceOver”²⁾, εάν το πιέσετε παρατεταμένα (εφόσον διατίθεται). Πιέστε συνεχόμενα για δύο δευτερόλεπτα περίπου, για να απορρίψετε μια εισερχόμενη κλήση. Όταν το αφήσετε, η απορρίψη της κλήσης επιβεβαιώνεται με δύο χαμηλούς ήχους.</p> Τεχνικά χαρακτηριστικά Ακουστικά Καυστικά: Κλειστό τύπου, δυναμικό / Μονάδα οδήγησης: 9 mm, θολωτού τύπου (CCA W) / Μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύς: 100 mW (IEC ³⁾) / Αντίσταση: 16 Ω στο 1 kHz / Ευαισθησία: 100 dB/mW / Απόκριση συχνότητας: 8 Hz – 22.000 Hz Μικρόφωνο Σχεδιασμός: Μικρόφωνο γραμμής / Τύπος: Ηλεκτρετικός συμπιεστικός / Επίπεδο τάσης ανοικτού κυκλώματος: –38 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Εύρος γραμμικής συχνότητας: 20 Hz – 20.000 Hz Καλώδιο: 1,2 m / Βύσμα: Επχρωσμένο βύσμα μίνι στέρεο τεσσάρων αγωνών / Μάζα: Περίπου 3 g χωρίς το καλώδιο |  |
| Παρέχόμενα εξαρτήματα <p>Προστατευτικά «μαξιλάρια» (3 ζεύγη) - Διαφανή: 2 γραμμές (S), 3 γραμμές (M)⁴⁾, 4 γραμμές (L) Η Μαύρα: πορτοκάλι (S), πράσινα (M)⁴⁾, γαλάζια (L) / Καλώδιο μετατροπής (1)</p> <ul style="list-style-type: none">Η λειτουργία του κουμπιού ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με το τηλέφωνο smartphone. Η διαθεσιμότητα της λειτουργίας “VoiceOver” εξαρτάται από το iPhone και την έκδοση λογισμικού του. IEC = Διεθνής Ηλεκτροτεχνική Επιτροπή Προσαρτημένα στη μονάδα από το εργοστάσιο Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση. Το iPhone είναι εμπορικό σήμα της Apple Inc., κατατεθέν στις ΗΠΑ και σε άλλες χώρες. |  |
| Προφύλαξη |  |
| <p>Η ακρόαση σε υψηλή ένταση ενδέχεται να επηρεάσει την ακοή σας. Για λόγους οδικής ασφάλειας, μην τα χρησιμοποιείτε κατά την οδήγηση οχημάτων ή ποδηλάτου.</p> <p>Τοποθετήστε τα προστατευτικά «μαξιλάρια» σταθερά. Αν ένα προστατευτικό «μαξιλάρια» αποσπαστεί κατά λάθος και παραμείνει στο αυτί σας, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.</p> | <p>Διατηρείτε τα προστατευτικά «μαξιλάρια» καθαρά. Για να καθαρίσετε τα προστατευτικά «μαξιλάρια», πλύνετε τα με ένα ήπιο διάλυμα απορρυπαντικού.</p> <p>Σημείωση σχετικά με τον στατικό ηλεκτρισμό Ο στατικός ηλεκτρισμός που έχετε συσσωρεύσει στο σώμα ενδέχεται να προκαλέσει ελαφρό μυρμηγκιασμα στα αυτιά σας. Για να ελαχιστοποιήσετε το φαινόμενο, φοράτε ρούχα από φυσικά υλικά.</p> |
| <p>Μπορείτε να παραγγείλετε προαιρετικά ανταλλακτικά προστατευτικά «μαξιλάρια» από τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony.</p> | <p>Η ισχύς της σημάσεως CE περιορίζεται μόνο σε εκείνες τις χώρες όπου εφαλλάται δια νόμου, κυρίως στις χώρες του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ).</p> |
| Български | Сtereo слушалки с микрофон |
| Съвместими продукти <p>Използвайте този продукт със смартфон.</p> Забележки <ul style="list-style-type: none">Ако микрофонът на устройството не работи или ако чувствате, че силата на звука е недостатъчна, свържете устройството към своя смартфон чрез предоставения кабел за преобразуване. Не е гарантирано, че продуктът ще работи с музикални цифрови плейъри. Използване на бутон за отговор/край ¹⁾ <p>Натиснете веднъж, за да отговорите на повикване. Натиснете втори път, за да затворите.</p> Налични операции за iPhone <p>Възпроизвеждане/пауза на песен от свързаната с iPhone продукт с едно натискане. Прескача към следващата песен с двойно натискане. Прескача към предишната песен с тройно натискане. Стартира функцията “VoiceOver”²⁾ с дълго натискане (ако е налична).</p> Задръжте за около две секунди, за да отхвъртите входящо повикване. Когато пуснете, два ниски звукови сигнала ще потвърят, че повикването е отхвърлено. Спецификации Слушалки Тип: затворени, динамични / Μεμβрана: 9 mm, куполен тип (CCA W) / Μαксимална мощност: 100 mW (IEC ³⁾) / Импеданс: 16 Ω при 1 kHz / Чувствителност: 100 dB/mW / Честотна лента: 8 Hz – 22 000 Hz Μικροφόν Конструкция: Вграден микрофон / Тип: Електрет кондензатор / Ниво на напрежение в отворена верига: –38 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Εφεκтивен честотен диапазон: 20 Hz – 20 000 Hz Καβελ: 1,2 m / Κονектор: Позлатен четиривъouden stereo мини конектор / Μασα: Прибл. 3 г без кабел Παρηχομένο аксесоари Наушници (3 шифта) – прозрачен тип: 2 линии (S), 3 линии (M) ⁴⁾ , 4 линии (L); ИЛИ черен тип: оранжеви (S), зелени (M) ⁴⁾ , светлосини (L) / Кабел за преобразуване (1) <ul style="list-style-type: none">Функцията на бутона може да се различава в зависимост от смартфона. Наличието на функцията “VoiceOver” зависи от iPhone и версията на неговия софтуер. IEC = Международна електротехническа комсия Фабрично прикрепен към продукта Конструкцията и спецификациите могат да се променят без предупреждение. iPhone е търговска марка на Apple Inc., регистрирана в САЩ и други страни. | |
| Предпазни мерки |  |
| <p>Силният звук може да повлияе на способността ви да чувате. За безопасност на пътя избягвайте употребата при шофиране или каране на велосипед.</p> <p>Инсталирайте наушниците здраво. Ако някой наушник случайно се откъни и остане в ухото ви, това може да доведе до увреждане.</p> | <p>Пазете наушниците чисти. За да почистите наушниците, ги изплакнете с мек почистващ препарат.</p> <p>Забележка за статичното електричество Акумулираното в тялото статично електричество може да доведе до леко изтръпване на ушите. За да намалите ефекта, носете дрехи от естествени материали.</p> |
| <p>Допълнителни резервни слушалки може да се поръчат от най-близкия дистрибутор на Sony.</p> <p>Валидността на знака CE се ограничавя само до тези държави, където същият има законна сила, основно в държавите от ЕЕА (Европейска икономическа зона).</p> | <p>Ušesni čepke ve čas ohranjajte čiste. Za čiščenje ušesnih čepkov uporabite blago čistoilo.</p> <p>Opozorilo glede statične elektrike Zaradi statične elektrike v telesu lahko v ušesih občutite rahlo šumenje. Ta učinek lahko zmanjšate z nošenjem oblačil iz naravnih materialov.</p> |
| <p>Додаткові запасні вушні вкладиші можна замовити у найближчого дилера Sony.</p> <p>Дійсність позначки CE обмежена тільки країнами, де її вимагає закон – переважно у країнах ЄЄП (Європейського економічного простору).</p> | <p>Избирне надоместне ушесне чепке lahko naročite pri najbližjem trgovcu Sony.</p> <p>Veljavnost oznake CE je omejena le na države, kjer je zakonsko obvezujoča, v glavnem v državah EGP (Evropskega gospodarskega področja).</p> |

| Română | Caști stereo |
|--|--------------|
| Produse compatibile <p>Utilizați această unitate cu smartphone-uri.</p> Note <ul style="list-style-type: none">Dacă microfonul unității nu funcționează sau simțiți că volumul nu este destul de ridicat, conectați unitatea la smartphone folosind cablul de conversie inclus. Nu se garantează că această unitate poate opera playere muzicale digitale. Utilizarea butonului de Răspuns/Inchidere ¹⁾ <p>Pentru a răspunde la apel, apăsați o dată. Pentru a termina apăsati din nou.</p> Operațiuni disponibile pentru iPhone <p>Redă/Înterupe redarea unei melodii de pe produsul iPhone conectat printr-o singură apăsare. Cu o dublă apăsare, treceți la melodia următoare. Cu o triplă apăsare, treceți la melodia anterioară. Cu o apăsare prelungită, pornește funcția „VoiceOver”²⁾ (Dublaj) (dacă este disponibilă). Țineți apăsat pentru aproximativ două secunde pentru a respinge apelul primit. După ce ați ridicat degetul, două semnale bip slabe vă confirmă că apelul a fost respins.</p> Specificații Căști Tip: închise, dinamice / Unitate de acționare: 9 mm, de tip dom (CCA W) / Putere dezvoltată: 100 mW (IEC ³⁾) / Impedanță: 16 Ω la 1 kHz / Sensibilitate: 100 dB/mW / Răspuns în frecvență: 8 Hz – 22.000 Hz Microfon Design: Microfon pe fir / Tip: Condensator cu electret / Nivel de tensiune în circuit deschis: –38 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Domeniu de frecvențe efectiv: 20 Hz – 20.000 Hz Cablu: 1,2 m / Mufa: Mini-muță stereo aurită cu patru conductori / Masă: cca. 3 g fără cablu | |

| Аccessories incluse |
|--|
| Аuricularе (3 perechi) - Țip transparent: 2 linii (S), 3 linii (M) ⁴⁾ , 4 linii (L); SAU Țip negre: portocaliu (S), verde (M) ⁴⁾ , albastru deschis (L) / Cablu de conversie (1) |
| Аccessorii incluse <p>Auricularе (3 perechi) - Țip transparent: 2 linii (S), 3 linii (M)⁴⁾, 4 linii (L); SAU Țip negre: portocaliu (S), verde (M)⁴⁾, albastru deschis (L) / Cablu de conversie (1)</p> <ul style="list-style-type: none">Disponibilitatea funcției „VoiceOver” depinde de iPhone și de versiunea software-ului acestuia. IEC = Comisia Electrotehnică Internațională Atașate la unitate din fabrică Designul și specificațiile pot fi schimbate fără notificare. iPhone este o marcă comercială a Apple Inc., înregistrată în Statele Unite ale Americii și/sau în alte țări. |

Măsurі de precauție

Ascultarea la căști la volum ridicat vă poate afecta auzul. Pentru siguranța traficului rutier, nu utilizați căștile în timp ce conduceți autoturismul sau mergeți pe bicicletă.

Montați auricularе ferm. Dacă un auricular se desprinde in mod accidental și rămâne în ureche, poate provoca răni.

Notă privind electricitate statică
Este posibil să auziți ușor țuie din cauza electricității statice acumulate în corp. Pentru a minimiza efectul, purtați îmbrăcăminte creată din materiale naturale.

Auricularе de schimb opționale pot fi comandate de la cel mai apropiat distribuitor Sony.
Valabilitatea marcuilui CE este restricționată la acele țări unde este aplicat legal, in special în țările SEE (Spațiul Economic European).

| Slovensčina | Stereo slušalkе s mikrofónom |
|---|------------------------------|
| Zdrůžijví izdelki <p>To enoto uporabljate s pametnimi telefoni.</p> Opombe <ul style="list-style-type: none">Če mikrofon v enoti ne deluje ali če se vam zda, da je glasnost prenizka, priključite enoto v pametni telefon s priloženim pretvornim kablom. Ne jamčimo, da boste s to enoto lahko upravljali digitalne glasbene predvajalnike. Uporaba gumba Sprejmi/končaj klic ¹⁾ <p>Pritisnite enkrat, da odgovorite na klic. Ponovno pritisnite za prekinitev.</p> Razpoložljive funkcije za iPhone <p>Pređvaja/prekine melodijo v povezanem izdelku iPhone s enojnim pritiskom. Če pritisnete dvakrat, preskoči na naslednjo melodijo. Če pritisnete trikrat, preskoči na predchno melodijo. Če pritisnete za dalj časa, vključí funkcijo «VoiceOver»²⁾ (če je na voljo).</p> Če gumb držíte pritisnjen približno dve sekundi, je vhodni klic zavrnjen. Ko tipko spustíte, dva dolga piska potrdita zavrnitev klica. Specifikacije Slušalkе Vrsta: zaprte, dinamične / Pogonska enota: 9 mm, kupolaste (pobakrena aluminijasta žica) / Moč: 100 mW (IEC ³⁾) / Impedanca: 16 Ω pri 1 kHz / Občutljivost: 100 dB/mW / Frekvenčni odziv: 8 Hz–22.000 Hz Mikrofon Oblika: vgrajen mikrofon / Vrsta: predpolarizirani kondenzatorski / Stopnja napetosti odprtega tokokroga: –38 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Učinkovitost frekvenčno območje: 20 Hz–20.000 Hz Kabel: 1,2 m / Vtič: pozlačen štirivalentni stereo mini vtič / Masa: pribl. 3 g brez kabela Priročena dodatna oprema Ušesni čepki (3 pari) - Prosojni: 2 črti (S), 3 črte (M) ⁴⁾ , 4 črte (L); ALI Črni: oranžni (S), zeleni (M) ⁴⁾ , svetlo modri (L) / Pretvorni kabel (1) <ul style="list-style-type: none">Funkcija gumba je odvisna od pametnega telefona. Razpoložljivost funkcije «VoiceOver» je odvisna od modela iPhone in različice programske opreme. IEC = Mednarodna elektrotehniška komisija Tovarniško nameščeno na enoto Zasnova in specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega opozorila. iPhone je blagovna znamka družbe Apple Inc., registrirana v ZDA in drugih državah. | |

Previdnostni ukrepi

Visoka raven glasnosti lahko škoduje vašemu sluhu. Zaradi varnosti v prometu slušalk ne uporabljajte med vožnjo z avtom ali kolesom.

Ušesne čepke morate dobro pritrđiti na slušalkе. Če ušesni čepek slučajno odpade in ostane v ušesu, to lahko povzroči poškodbo.

Opozorilo glede statične elektrike
Zaradi statične elektrike v telesu lahko v ušesih občutite rahlo šumenje. Ta učinek lahko zmanjšate z nošenjem oblačil iz naravnih materialov.

Izbirne nadomestne ušesne čepke lahko naročíte pri najbližjem trgovcu Sony.
Veljavnost oznake CE je omejena le na države, kjer je zakonsko obvezujoča, v glavnem v državah EGP (Evropskega gospodarskega področja).